



宜蘭縣寒溪國民小學

原住民族教育課程 教師手冊



課程主軸/主題：部落容顏—歷史人文

單元名稱：神話故事

實施年級/主編教師：一年級/鄭慈韻老師

目 錄

泰雅傳說故事.....	1
射日英雄.....	2
靈鳥希利克.....	4
愛逞強的瑪萊.....	6
夢中的彩虹橋.....	7
猴子去種田.....	9
生氣的风.....	11
我的泰雅故事本(封面)	13
「聽神話、畫傳說」學習單.....	14
教學活動設計.....	15

泰雅族神話故事

泰雅族的的神話傳說藉著口耳相傳，

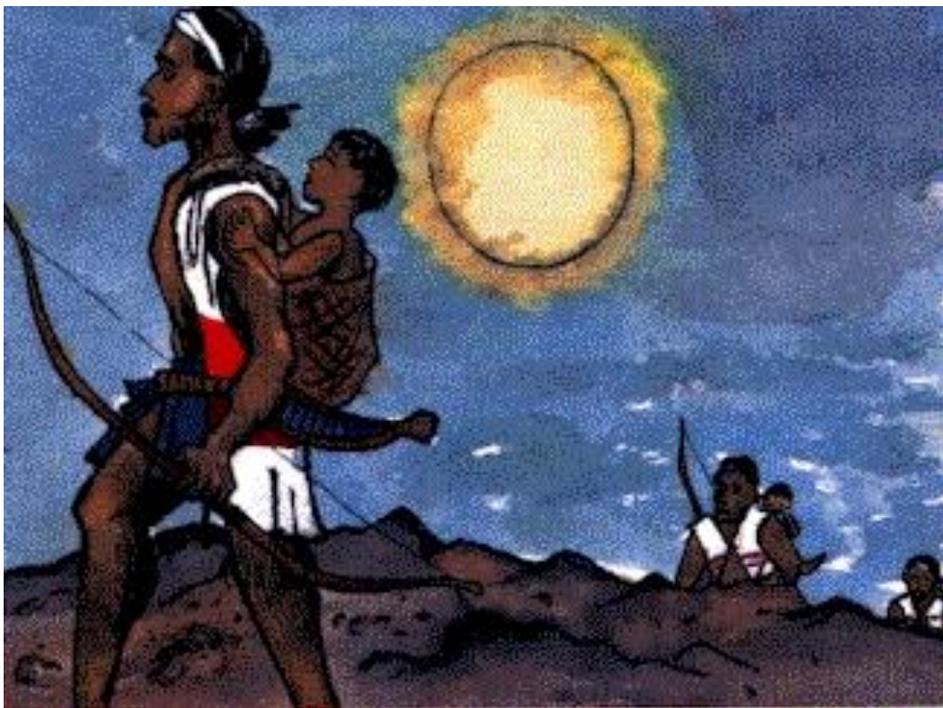
流傳了數百年或上千年，具有文化

教育及規範約束和自我肯定的功

能。每一個神話傳說都有它的意義

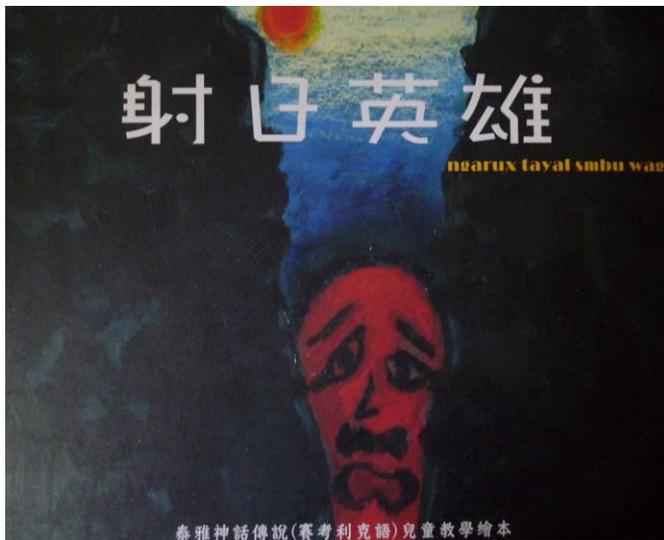
及內涵，就讓我們走進豐富

泰雅族神話故事的世界中吧！



射日英雄

相傳在遠古以前，太陽是一個非常大的熱球，整個世界太炎熱，而且太陽因為精力旺盛，所以一整天都不下山，因此沒有黑夜與白晝的分別。泰雅族中的長老決定遴選三位戰士，並各背著一位幼童往太陽的方向出發，解決這個問題...



補充資料——射日的英雄故事

泰雅族有一個傳說，是關於兩個太陽的故事。傳說以前天空中，有兩個太陽，造成族中生活的不便，因為沒有夜晚，根本沒辦法休息。為了解決這個問題，族中選了三個勇士負責去射下一個太陽，勇士們走的時候，各背一個小孩及帶著橘子種子的。勇士們一邊朝向最接近太陽的地方，一邊沿路種下橘子，以作為回程的路標。時間很快的過去，勇士們一個個死去，小孩們也都長大接替勇士們的任務，小孩們射下一個太陽後，便順著以前種下的橘子樹，回到部落中。

這個傳說代表著什麼意義？由於兩個太陽在天空中，讓族人沒辦法休息，族人便派勇士到最高的山去射下一個太陽，勇士們帶著小孩種子代表的意義，就是父親的工作，小孩子一定要繼承下去，而且部落是我們的發源地，不管做了什麼事，一定要回到部落中。

(88.5.12 訪談苗栗縣泰安鄉中興村賴世仁村長)

資料來源：原住民族科學教育網站—飛鼠部落

http://vm.rdb.nthu.edu.tw/yabid/about/atayal_story_page02.html

靈鳥希利克

從前在泰雅族的部落，有一天希利克鳥和一隻大鳥比賽，看誰能將一顆大石頭從河的這邊搬到河的對岸。



但是奇妙的事情卻發生了。大鳥根本無法移動石頭，反而是希利克鳥輕輕地就將大石頭推到對岸。族人非常欽佩希利克鳥，相信希利克鳥是泰雅族的靈鳥，對不可以獵殺希利克鳥。

補充資料——鳥占與希利克鳥

從前在泰雅族的一部落，有一天希利克鳥和一隻大鳥比賽，看誰能將一顆大石頭從這邊搬到河的對岸。希利克鳥的體型很小很小，根本不能和大鳥相比。但是奇妙的事情卻發生了。大鳥根本無法移動石頭，反而是希利克鳥輕輕地就將大石頭推到對岸。族人非常欽佩希利克鳥，相信希利克鳥是泰雅族的靈鳥，絕對不可以獵殺希利克鳥。希利克鳥的學名是鷓鴣。傳統上，泰雅族獵人在出發打獵時或是打獵途中，會用希利克鳥的叫聲次數、位置及飛的方向決定吉凶或凶。如果是凶的話，立刻回頭，不再前進。

根據施翠峰先生先前的研究調查，有幾種情況可以代表吉利凶（施翠峰，2000）。

代表吉利的：

1. 若先從右邊傳來一聲，再一聲，向前走十步在左邊又一聲。
2. 若先從左邊傳來一聲，走十多步，又從右邊傳來一聲。
3. 若從右邊傳來一聲，走十多步，又從左邊傳來一聲。
4. 若從左邊傳來一聲，從右邊傳來第二聲，然後從左邊傳來第三聲，接著沿路又有左右先後交互的叫聲。

代表不吉利的：

1. 左右兩邊的鳥同時發出叫聲。
2. 兩隻鳥同時出現在路的同一邊。
3. 一隻鳥在面前橫向飛過去。

參考資料：

施翠峰（2000）：台灣原住民族宗教與神話。台北市：國立歷史博物館。

愛逞強的瑪萊

描述瑪萊愛逞強，吹噓自己不怕冷，拚命脫掉身上衣物，只剩下內衣褲，最後昏倒。



受到這次教訓之後，瑪萊再也_也不敢吹牛，更不會逞強了。

想一想：

一、你覺得瑪萊是個勇敢的人嗎？

1. 我覺得不是，因為明明就很冷，還要假裝自己很強。

(答案僅供參考)

二、說說看看自己的優點？

1. 我覺得自己很細心。

2. 我覺得自己很有愛心。

(答案僅供參考)

夢中的彩虹橋

泰雅族的祖先認為，死後每個人都

要通過神靈之橋，這是泰雅族人

宿命，沒有人能逃避。



泰雅族人相信凡是善良的人都能通

過這座橋，他是一個頑劣的人，無

法順利通過。

補充資料—彩虹橋

泰雅族人死了以後去哪裡？泰雅族的男人與女人死了以後，靈魂會走到彩虹靈橋，過了靈橋就是祖靈居住的地方，也就是大霸尖山。所以一般老人家都會警告小孩子不可以隨便用手去指彩虹，否則耳朵會割掉。

傳說在彩虹靈橋的橋頭有一隻螃蟹專門負責將藜草汁塗在靈魂的手上，然後用水洗手，如果男人靈魂手上的藜草汁洗不掉，那就是真正的男人，可以走過靈橋到達祖靈的世界。如果女人靈魂手上的藜草汁洗不掉，那就是真正的女人，可以順利通過靈橋到祖靈的世界。一個男人活著的時候，如果好吃懶做，什麼事都不做，死了以後到了靈橋，塗在手上的藜草汁很快就被洗掉，根本不能通過靈橋。一個女人如果不會織布，也是一樣，根本不能通過靈橋。那些不能通過靈橋的靈魂會走另一條受盡折磨的路，有的在半路上就跌到水中被吃掉，永遠再也回不到祖靈居住的大霸尖山（呂美容等，1997）。

另外一種說法是，會織布的婦女死後到了彩虹靈橋的橋頭，如果她能讓織布機發聲，讓織布的祖靈聽到，祖靈就會來接她，平安地通過彩虹靈橋。因此泰雅族的婦女活著的時候一定要努力學會織布。曾經獵到頭的勇士死後，會有祖靈在橋頭等他來洗手。如果能洗出血水的話，才能證明是真正的勇士，就可以順利通過靈橋，否則就會被趕走（古野清人，2000）。

呂美容等編撰（1997）：泰雅傳說—祖先的故事。花蓮縣：太魯閣國家公園管理處。

古野清人原著，葉婉奇翻譯（2000）：台灣原住民的祭儀—生活。

台北市：原住民文化事業有限公司。

猴子去種田

從前有一個非常懶惰的人，他不喜欢工作，整天只想悠閒的過日子。有一次上山播撒小米的時候，他故意把鋤頭的柄插入樹根撬斷，藉此理由返回家中偷懶。



故事敘述敘訴著是一個懶惰的人，被神靈處罰，最後變成猴子的故事。

想一想：

一、尤蓋是一個怎樣的男孩子？（答案僅供參考）

1. 尤蓋是個非常懶惰的男孩子、是個非常不聽話的男孩子。

二、如果你尤蓋，你可以幫忙父母什麼

麼做哪些事？（答案僅供參考）

1. 可以幫忙洗碗。

2. 可以幫忙收拾桌面，折衣服... 等等。

補充資料——猴子是懶人變成的

這個故事是真的，以前就是我們還沒出生時，老人家們用口述傳下來。猴子是從哪邊變出來的？就是從以前有一個，他做的小鋤頭斷掉了之後，好幾次之後，他不得不把那個剩下的尾巴插他的屁股，個個就是以前我們的故事故事！

以前我們的祖先，因為他們不是每天一大早就到深山裏去除草，除草完了以後就去種一些小玉米、地瓜、芋頭。其實以前沒有猴子，不像現在有很多很多的猴子。

那猴子是怎麼出來的呢？有一家有人有兩個兄弟，其中一個兄弟非常懶惰。他每一次到深山裏去工作 (Mawumah) 或是去挖地瓜的時候，他拿 Bayiah。Bayiah 像鋤頭一樣，但是 Bayiah 完全都是用木頭做的。這個人早上去的時候，大概是十點鐘開始，只要一挖地，Bayiah 就斷掉！好，再去一個，再去挖一次，又再斷！做了三次還是會斷掉！後來他就說：「怎麼搞的我又不是那麼懶惰的人，每一次我做 Bayiah，每一次我這樣挖怎麼搞的它就斷呢？」他就想呀！他想：「乾脆把 Bayiah 柄的部分塞在屁股就好了。結果他竟然變成猴子 (Yungai)。」

他的兄弟還拚命在挖那個泥巴，他看那上面怎麼搞的，怎麼會有一個猴子呢？那隻猴子就這樣叫：「Gwun gwun gwun (是我、是我)！」現在還是有許多泰雅族人不吃猴子的肉，也不獵殺猴子，因為泰雅族相信猴子是以前一個祖先變成的。猴子在泰雅族的話叫做 Yungai，意思是「人變成的」。

參考資料

陳茂泰編著 (2001)：台北縣烏來鄉泰雅族耆老口述歷史。台北縣：台北縣政府文化局。

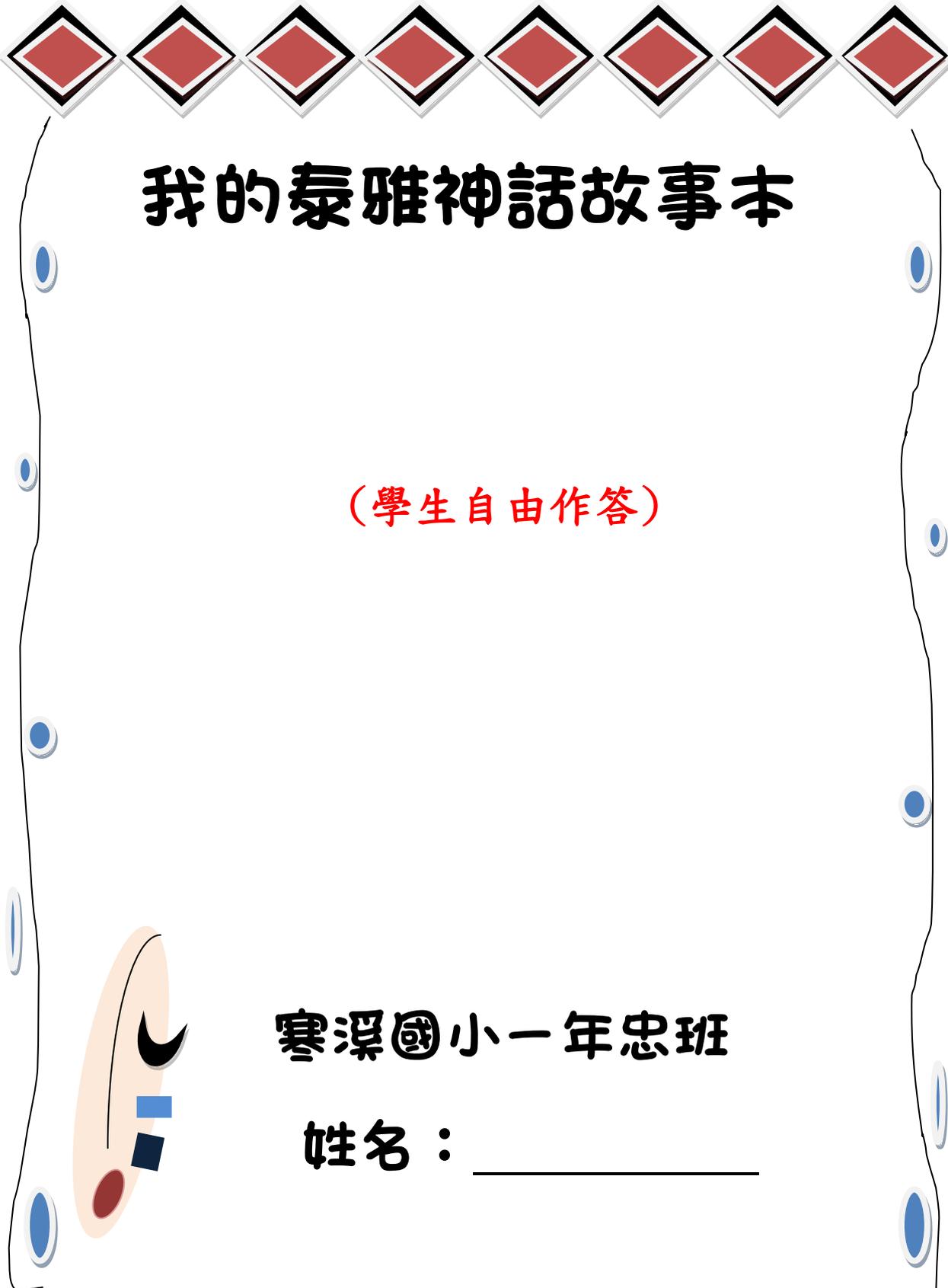
補充資料——飯變成麻雀

很久很久以前，泰雅族的祖先住在一個美麗的山谷中，每天自由自在地生活。只要用半粒小米就可以煮一大鍋飯，讓所有的人一餐都吃飽，所以不必辛苦地種田。有一天輪到一位急躁又懶惰的人負責切小米煮飯時，他覺得切小米太麻煩，於是一下子就把一整粒小米丟進鍋子裡。他很得意地計算：「如果半粒米可以煮一餐，那麼一粒米就可以煮出兩餐的飯，多省事輕鬆！」奇怪的是，煮了好久，卻都沒有聞到飯的香味。他好奇地打開鍋蓋，看到一隻麻雀飛出來罵他懶惰。並且警告他以後泰雅族人必須辛苦耕種才有飯吃，並且在收成時候會有很多麻雀來偷吃農作物。

參考資料

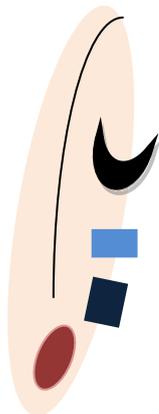
呂美容等編撰（1997）：泰雅傳說—祖先的故事。花蓮縣：太魯閣

國家公園管理處。



我的泰雅神話故事本

(學生自由作答)



寒溪國小一年忠班

姓名：_____

聽神話-畫傳說

今天是 X年X月X日，星期X，小

朋友說了 射日、英雄 (答案僅供參考)

泰雅族的神話故事，聽完故事我覺得
很(快樂、有趣、生氣、難過、)想再聽

一遍、想說給姐姐 (答案僅供參考)聽。

☆ 我記得故事裡出現了 太陽、弓箭
(答案僅供參考)。

☆ 聽完小朋友介紹的神話，發揮你的聯
想力，畫出故事中最深刻的
畫面吧！

(學生自由作答)

宜蘭縣寒溪國民小學 102 學年度第二學期原住民族教育課程教學計劃

【編織泰雅彩虹、創造寒溪驚艷】

適用年級	一年級		
課程主軸/主題	部落容顏—歷史人文		
大單元名稱	神話故事 (共 15 節)		
配合領域	語文領域、綜合領域、生活領域		
設計者	鄭慈韻老師	教學者	鄭慈韻老師 社區耆老
審核者	學校課程發展委員會		

能力指標	<p>語文 3-1-3 能生動活潑敘述故事。</p> <p>語文 1-1-4 能運用注音符號輔助識字，擴充閱讀。</p> <p>綜合</p> <p>生活 4-3 能聽取團體成員的意見、遵守規則、一起工作，並完成任務。</p> <p>生活 1-2 透過各種媒材進行探索活動，喚起豐富的想像力，並體驗學習的樂趣。</p>
------	--

教學目標	<p>一. 能聽懂老師介紹的神話故事內容。</p> <p>二. 能熟悉拼音的方法並讀出神話故事。</p> <p>三. 聆聽神話故事後，能概略認識泰雅族神話傳說的文化特質。</p> <p>四. 能用標準國語說簡單的泰雅神話故事。</p> <p>五. 能與同學合作演出泰雅族神話傳說。</p>
------	--

節別	小單元名稱	教學內容	時間分配	對應能力指標	教學資源	評量方式
一 二 三	泰雅神話故事 (射日英雄) (一)	<p>~~~第一節開始~~~</p> <p>壹、準備活動</p> <p>一、引起動機</p> <p>1. 射日英雄動畫欣賞</p> <p>貳、發展活動</p> <p>活動一</p> <p>1. 泰雅神話-射日英雄 繪本導讀</p> <p>2. 鼓勵學生試著說出簡單的故事。</p> <p>3. 繪本討論</p> <p>活動二</p> <p>1. 請小朋友分組進行(射日英雄)戲劇創作。</p> <p>2. 角色演出，分組表演 射日英雄</p> <p>3. 戲劇表演後分享心</p>	<p>10'</p> <p>10'</p> <p>10'</p> <p>10'</p> <p>15'</p> <p>15'</p> <p>10'</p>	<p>語文 1-1-4</p> <p>語文 3-1-3</p> <p>生活 4-3</p> <p>生活 1-2</p>	<p>youtube</p> <p>射日英雄繪本</p> <p>youtube</p>	<p>觀察評量</p> <p>口頭評量</p> <p>口頭評量</p> <p>觀察評量</p>

		<p>得</p> <p>參、綜合活動</p> <p>1. →表揚「射日英雄」戲劇最佳表演獎 5'</p> <p>2. 發下「聽神話-畫傳說」學習單，請小朋友完成並著色。 30'</p> <p>3. 全班票選三名「射日英雄神話故事」小畫家並嘉獎表揚。 5'</p> <p>~~~~ 第三節結束~~~~</p>			<p>「聽神話-畫傳說」學習單彩色用具</p>	<p>學習單評量</p>
四五六	<p>泰雅神話故事 (靈鳥希利克) (二)</p>	<p>~~~~ 第四節開始~~~~</p> <p>壹、準備活動 10'</p> <p>一、引起動機</p> <p>1. 靈鳥希利克動畫欣賞</p> <p>貳、發展活動 10'</p> <p>活動一</p> <p>1. 老師述說泰雅神話(靈鳥希利克)繪本。 10'</p> <p>2. 鼓勵學生試著說出簡單的故事。 10'</p> <p>3. 繪本討論。 10'</p> <p>活動二</p> <p>1. 角色扮演遊戲(每個小朋友上台扮演動物請底下小朋友猜。) 20'</p> <p>2. 請小朋友分組進行(靈鳥希利克)戲劇創作。 10'</p> <p>3. (靈鳥希利克)分組戲劇表演與分享。 20'</p> <p>參、綜合活動</p> <p>1. →表揚「靈鳥希利克」戲劇最佳表演獎 5'</p> <p>2. 老師發下「聽神話-畫傳說」學習單，請小朋友完成並著色。 30'</p> <p>3. 全班票選三名「靈鳥希利克神話故事」小畫家並嘉獎 5'</p>	<p>語文 1-1-4</p> <p>語文 3-1-3</p> <p>生活 4-3</p> <p>生活 1-2</p>	<p>Youtube</p> <p>(靈鳥希利克)繪本</p> <p>加分機制</p> <p>「聽神話-畫傳說」學習單彩色用具</p> <p>加分機制</p>	<p>觀察評量</p> <p>口頭評量 觀察評量</p> <p>觀察評量 口頭評量</p> <p>學習單評量</p>	

		表揚。 ~~~~第六節結束~~~~				
七八九	泰雅神話故事 (三) (愛逞強的瑪萊)	~~~~第七節開始~~~~ 壹、準備活動 1. 老師要準備支援 前線遊戲的題目。 一、引起動機 1. 支援前線遊戲 10' (1) 老師說明遊戲規 則，先把全班分 組，老師會給一些 題目，例：老師說 現在桌上要有五支 鉛筆、三個墊板、 等等，讓每個學生 貢獻自己所擁有的 東西。 (2) 每個題目最快收 集完成的組別加一 分。 貳、發展活動 活動一 1. 老師述說泰雅神話 10' (愛逞強的瑪萊)繪 本。 2. 鼓勵學生試著說出 10' 簡單的故事。 3. 繪本討論 10' 活動二 1. 請小朋友分組進行 20' (愛逞強的瑪萊)戲 劇創作。 2. (愛逞強的瑪萊) 20' 戲劇表演與分享。 參、綜合活動 1. →表揚「愛逞強的 瑪萊」戲劇最佳表 演獎。 5' 2. 老師發下「聽神話- 畫傳說」學習單， 請小朋友完成。 30' 3. 全班票選三名「愛 逞強的瑪萊神話故 事」小畫家並嘉獎 表揚。 5' ~~~~第九節結束~~~~		語文 1-1-4 語文 3-1-3 生活 4-3 生活 1-2	加分機制 (愛逞強的瑪 萊)繪本 觀察評量 口頭評量 觀察評量 口頭評量 觀察評量 口頭評量 加分機制 「聽神話-畫 傳說」學習單 彩色用具 加分機制	觀察評量 口頭評量 觀察評量 口頭評量 觀察評量 口頭評量 學習單評 量

<p>十一</p>	<p>泰雅神話故事 (四) (夢中的彩虹橋)</p>	<p>~~~~第十節開始~~~~</p> <p>壹、準備活動 一、引起動機： 1. 彩虹的約定(兒歌唱跳) 10'</p> <p>貳、發展活動 活動一 1. 老師述說泰雅神話(夢中的彩虹橋)繪本。 10' 2. 鼓勵小朋友試著說出簡單的故事。 10' 3. 繪本討論。 10'</p> <p>參、綜合活動 1. 兒歌「彩虹的約定」最佳唱跳獎 5' 2. 老師發下「聽神話-畫傳說」學習單，請小朋友完成。 30' 3. 全班票選三名「夢中的彩虹橋神話故事」小畫家並嘉獎表揚。 5'</p> <p>~~~第十一節結束~~~</p>		<p>網路 Youtube</p> <p>語文 3-1-3 語文 1-1-4 生活 4-3 生活 1-2</p> <p>加分機制</p> <p>「聽神話-畫傳說」學習單 彩色用具</p> <p>加分機制</p>	<p>觀察評量 口頭評量</p> <p>觀察評量 口頭評量</p> <p>學習單評量</p>
<p>十二 十三</p>	<p>泰雅神話故事 (五) (猴子去種田)</p>	<p>~~~第十二節開始~~~</p> <p>壹、準備活動 一、引起動機： 1. 欣賞族語戲劇(猴子去種田)影片。 10'</p> <p>貳、發展活動 活動一 1. 老師述說泰雅神話(猴子去種田)繪本。 10' 2. 鼓勵小朋友試著說出簡單的故事。 10' 3. 繪本討論。 10'</p> <p>參、綜合活動。 1. 觀看族語戲劇(猴子去種田)後心得分享。 5' 例：他們都用族語說很厲害、很棒...等。</p>		<p>youtube</p> <p>語文 3-1-3 語文 1-1-4 生活 4-3 生活 1-2</p>	<p>猴子去種田繪本</p> <p>觀察評量 口頭評量</p> <p>學習單評量</p>

		<p>2. 老師發下「聽神話-畫傳說」學習單，請小朋友完成。 30'</p> <p>3. 全班票選三名「猴子去種田神話故事」小畫家並嘉獎表揚。 5'</p> <p>~~~第十三節結束~~~</p>			<p>「聽神話-畫傳說」學習單 彩色用具</p> <p>加分機制</p>	量
十四 十五	<p>泰雅神話故事 (六) (生氣的風)</p>	<p>~~~第十四節開始~~~</p> <p>壹、準備活動</p> <p>1. 環境教育--99年當寒溪碰上芭瑪颱風 10'</p> <p>貳、發展活動</p> <p>活動一</p> <p>1. 老師述說泰雅神話(生氣的風)繪本。 10'</p> <p>2. 鼓勵小朋友試著說出簡單的故事。 10'</p> <p>3. 繪本討論 10'</p> <p>活動二</p> <p>1. 環境教育--99年當寒溪碰上芭瑪颱風觀賞後討論。 10'</p> <p>例： (1)我們可以如何預防天災呢？ (2)生氣的風與芭瑪颱風有什麼相同的地方？</p> <p>2. 老師發下「聽神話-畫傳說」學習單，請小朋友完成。 25'</p> <p>3. 全班票選三名「生氣的風神話故事」小畫家並嘉獎表揚。 5'</p> <p>~~~第十五節結束~~~</p>		<p>網路 youtube</p> <p>(生氣的風)繪本</p> <p>語文 3-1-3</p> <p>語文 1-1-4</p> <p>生活 4-3</p> <p>生活 1-2</p>	<p>觀察評量 口頭評量</p> <p>觀察評量 口頭評量</p> <p>學習單評量</p>	
教學省思與札記：						